

أثر استخدام "DeepL"

في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية

لدى طلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا



البحث العلمي

مقدم إلى كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

لاستيفاء أحد الشروط للحصول على الدرجة الجامعية في تعليم اللغة العربية

الباحث:

أحمد أخليس أرباناشه

٢١١٠٤٠٢٠٠٥٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا

٢٠٢٥

إقرار أصالة البحث

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Ahmad Akhlis Ardiansyah
NIM : 21104020057
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan bahwa dengan sesungguhnya Skripsi saya adalah asli hasil penelitian peneliti sendiri dan bukan plagiasi karya orang lain kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sebagai sumber dengan mengikuti penulisan ilmiah yang lazim.

Yogyakarta, 10 Juli 2025

Yang menyatakan,



Ahmad Akhlis Ardiansyah

NIM. 21104020057

موافقة المشرف



Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga



FM-UINSK-BM-05-03/R0

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada :

Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Ahmad Akhlis Ardiansyah

NIM : 21104020057

Judul Skripsi :

تأثير استخدام تطبيق "DeepL" على تحسين التحصيل الدراسي في الترجمة لدى طلاب
الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا

sudah dapat diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan.

Dengan ini kami berharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 10 Juli 2025

Pembimbing

DR. Muhammad Jafar Shodiq, S. Pd. I., M. S. I.

NIP: 19820315 201101 1 011

بطاقة توجيه البحث



Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga



FM-UINSK-BM-05-02/R0

KARTU BIMBINGAN SKRIPSI

Nama mahasiswa : Ahmad Akhlis Ardiansyah

NIM : 21104020057

Pembimbing : DR. Muhammad Jafar Shodiq, S. Pd. I., M. S. I.

Judul :

تأثير استخدام تطبيق "DeepL" على تحسين التحصيل الدراسي في الترجمة لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

No.	Tanggal	Konsultasi ke :	Materi Bimbingan	Tanda tangan Pembimbing
1	14/10/2024	I	Konsultasi Judul	
2	18/11/2024	II	Bimbingan Proposal Skripsi	
3	03/02/2024	III	ACC Proposal untuk Seminar	
4	26/02/2024	IV	ACC Hasil Revisi Seminar Proposal	
5	05/06/2025	V	Revisi BAB III dan BAB IV	
6	23/06/2025	VI	Revisi Abstrak, Kata Pengantar, dan Lampiran	
7	07/07/2025	VII	ACC Skripsi	

Yogyakarta, 10 Juli 2025
Pembimbing

DR. Muhammad Jafar Shodiq, S. Pd. I., M. S. I.
NIP: 19820315 201101 1 011

صفحة التأييد



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2298/Un.02/DT/PP.00.9/08/2025

Tugas Akhir dengan judul : "أثر استخدام
في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية
لدى طلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارة"

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : AHMAD AKHLIS ARDIANSYAH
Nomor Induk Mahasiswa : 21104020057
Telah diujikan pada : Senin, 28 Juli 2025
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

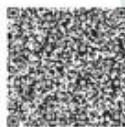
TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I
SIGNED

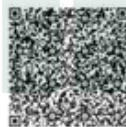
Valid ID: 6899a6862d136



Penguji I

Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 68099e2982c99



Penguji II

Drs. Dudung Hamdun, M.Si.
SIGNED

Valid ID: 680983254434a



Yogyakarta, 28 Juli 2025

UIN Sunan Kalijaga

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prof. Dr. Sigit Purnama, S.Pd.I., M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 689a8cb40414

الشعار

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

“Sesungguhnya Kami menurunkannya (Kitab Suci) berupa Al-Qur’an berbahasa Arab agar kamu mengerti”.

¹(Q.S. Yusuf: 2)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

¹ “Kementerian Agama Republik Indonesia,” *Al-Qur’an dan Terjemahannya*, Jakarta: Kementerian Agama RI 2023.

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى

قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين وعلى كل أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على سيدنا محمد صل الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه وبارك وسلم أجمعين. أما بعد. الحمد لله سبحانه وتعالى الذي مَنَّ على الباحث بنعمته وتوفيقه وعنايته، فتمكَّن من إتمام إعداد البحث العلمي دون عوائق. والصلاة والسلام على النبي العظيم محمد صلى الله عليه وسلم الذي هدانا في سبيل خالصنا من الجاهلية إلى عصر مليء بالتكنولوجيا، وفي حضرته كما هو الحال اليوم. كما نُكثِر من إرسال الصلوات والسلام إلى آله وأصحابه، وكذلك إلى التابعين وتابعي التابعين.

إن وجود هذا البحث العلمي هو دليل على تنفيذ بحثنا. وقد شارك في عملية إعداد هذا البحث العلمي العديد من الجهات التي ساعد الباحث في إنجاز هذا البحث العلمي. لذلك، يودُّ الباحث أن يشكرهم:

١. الأستاذ الدكتور نورهايدي حسن، الماجستير رئيس جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٢. الأستاذ الدكتور سَغِيَت فورنما، الماجستير عميد كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٣. الأستاذ نورالهدى، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٤. الأستاذ الدكتور محمد جعفر صديق، الماجستير، كالمشرف الأكاديمي وكالمشرف على

البحث العلمي، الذي قدم الكثير من المدخلات والدعم في بحثنا

٥. جميع الأساتذة والموظفين في كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان

كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا الذين بصبرهم وجهودهم طوال الوقت.

٦. مؤسسة معهد المنور كرافياك يوجياكرتا، وخاصة المشرف على مجمع مدرسة

الحفاظ ٢، الأستاذ أغوس محمد أزكا، الحاصل على درجة الليسانس، وجميع أفراد

عائلة الوالدة الحبيبة الحاجة نور ليليا خُسنيواتي، وكذلك زملائي الأعضاء في مجمع

مدرسة الحفاظ ٢، معهد المنور كرافياك، يوجياكرتا.

٧. عائلتي العزيزة، وخاصة والدي، المجاهد الصابر الذي كان دائماً مصدر قوة لي جسدياً

وروحياً، ووالدتي يُرُطُن، التي لم تزل تمدني بالدعاء الصادق والدعم الخالص في كل

خطوة من خطوات حياتي؛ وأختي العزيزة عاليات الزهراء، التي أرجو أن تبلغ يوماً ما

مرتبة أرفع وإنجازاً أعظم.

٨. الأصدقاء في السلاح، خاصة أولئك الموجودين في مجموعة الواتساب (WhatsApp)

PBA-GL، وهم واكيو، ومباه مون، وجونيب، ومونيا، وزين، وفاتير، وفادول،

بالإضافة إلى جميع زملاء PBA EZZHAD 21

٩. جميع الأطراف التي ساعدت وقدمت المدخلات والتشجيع في كتابة الأطروحة التي لا

يمكن ذكرها واحدة تلو الأخرى.

نرجو أن يكون هذا الإحسان الذي أعطيتموه من أعمال التقوى عند الله سبحانه وتعالى، وأن ينالوا رحمته.

أمين.

Abstrak

Ahmad Akhlis Ardiansyah, NIM 21104020057, “*Pengaruh Penggunaan DeepL terhadap Peningkatan Prestasi Belajar dalam Pembelajaran Bahasa Arab pada Siswa Kelas X MA Safinatul Huda Jepara*”. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta 2025.

Penelitian ini dilaksanakan di MA Safinatul Huda Jepara dengan tujuan untuk mengetahui: (1) Bagaimana pengaruh penggunaan aplikasi DeepL dalam pembelajaran Bahasa Arab, dan (2) Seberapa efektif penggunaan aplikasi DeepL dalam meningkatkan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran Bahasa Arab pada siswa kelas X MA Safinatul Huda Jepara?

Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas X MA Safinatul Huda Jepara yang berjumlah 77 siswa. Sampel yang digunakan berjumlah 40 siswa, terdiri dari 20 siswa sebagai kelompok eksperimen dan 20 siswa sebagai kelompok kontrol. Teknik pengumpulan data menggunakan observasi, tes dan dokumentasi. Teknik analisis data menggunakan uji-t berpasangan, tidak berpasangan dan N-Gain dengan bantuan aplikasi Microsoft Excel.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa (1) penggunaan DeepL berpengaruh signifikan terhadap peningkatan prestasi belajar, dibuktikan dengan nilai *paired sample t-test* dengan signifikansi 0,000000292 ($p < 0,05$). (2) Berdasarkan Uji-N Gain, kelas eksperimen dan kontrol masih tergolong tidak efektif, kelas eksperimen memperoleh nilai N-Gain sebesar 0,336 (33,6%) dan kelas kontrol 0,154 (15,4%). Namun, jika dilihat dari pencapaian Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM) sebesar 75, rata-rata nilai posttest kelas eksperimen (77,95) telah melampaui standar, sementara kelas kontrol (71,43). Dengan demikian, hipotesis nol (H_0) ditolak dan hipotesis alternatif (H_1) diterima.

Kata Kunci: DeepL, Pembelajaran Bahasa Arab, Prestasi Belajar.

المُلخَص

أحمد أخليس أريديانسه، رقم الطالب ٢٠٠٥٧.٤٠٢١١، "أثر استخدام "DeepL" في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في مدرسة العالية سفينة الهوى بجبارا ". البحث، قسم تعليم اللغة العربية، كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، ٢٠٢٥ م.

أُجري هذا البحث في المدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا بهدف معرفة:
(١) كيف تأثير استخدام تطبيق DeepL في تعليم اللغة العربية، (٢) ومدى فعاليته في ترقية
النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية سفينة
الهدى بجبارا.

هذا البحث من نوع البحوث التجريبية ذات المنهج الكمي. يكون مجتمع البحث من جميع طلاب الصف العاشر العاشر في المدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا وعددهم ٧٧ طالبًا. أما العينة فتتكوّن من ٤٠ طالبًا، منهم ٢٠ في الصف التجريبي و ٢٠ في الفصل التحكيمي. استخدم الباحث أدوات جمع البيانات وهي: الملاحظة، والاختبار، والتوثيق. وتم تحليل البيانات باستخدام اختبار (ت) للعينات المترابطة وغير المترابطة، واختبار N-Gain بمساعدة تطبيق Microsoft Excel.

وقد أظهرت النتائج ما يلي:(١) أن استخدام تطبيق DeepL له تأثير كبير في رفع النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية ، كما يتضح من نتيجة اختبار (ت) للعينات المترابطة بدلالة معنوية بلغت ٢٩٢ .٠٠٠٠٠٠٠ (p < ٠.٠٥). ووفقًا لاختبار N-Gain، فإن فعاليته في الفصلين لا تزال ضعيفة، حيث بلغ في الصف التجريبي ٣٦٪ (٣٣،٦٪) وفي الصف التحكيمي ١٥٤ .٠٪ (١٥،٤٪). ومع ذلك، إذا ما أُخذ بعين الاعتبار معيار الحد الأدنى من الإتقان الدراسي (KKM) وهو ٧٥، فإن متوسط نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي ٩٥،٧٧ قد تجاوز هذا المعيار، في حين لم يتجاوزه الصف التحكيمي إذ بلغ ٨٣،٧١ فقط. وبناءً عليه، فقد تم رفض الفرضية الصفرية (H_0) وقُبِلَت الفرضية البديلة (H_1).

الكلمات المفتاحية: DeepL, تعليم اللغة العربية، النتائج الدراسية.

محتويات البحث

ب	إقرار أصالة البحث
ج	موافقة المشرف
د	بطاقة توجيه البحث
هـ	صفحة التأييد
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	كلمة الشكر والتقدير
ك	الملخص
ن	قائمة الجداول
ع	قائمة الصور
ف	قائمة الملاحق
١	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ت. أهداف البحث
٤	ث. فوائد البحث
٥	ج. الدراسة السابقة ذات الصلة
٩	الباب الثاني: الإطار النظري وطريقة البحث
٩	أ. الإطار النظري

ب. فرضية البحث	١٧
ت. منهجية البحث	١٨
ث. خطة البحث	٣٢
الباب الثالث: الوصف العام للمدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا	٣٤
أ. التعريف الموجز وتاريخ نشأة المدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا	٣٤
ب. الرؤية والرسالة والأهداف للمدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا	٣٥
ج. الهوية المؤسسية للمدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا	٣٨
د. الهيكل التنظيمي لإدارة المدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا	٣٩
الباب الرابع: نتائج البحث والمناقشة	٤٤
أ. الاختبار متطلبات تحليل البيانات	٤٧
ب. وصف البيانات	٥٧
ت. اختبار تحليل البيانات	٦٥
الباب الخامس: الخاتمة	٨٣
أ. النتائج	٨٣
ب. الاقتراحات	٨٤
ت. خاتمة	٨٦
قائمة المراجع	٨٨
الملاحق	٩٢

قائمة الجداول

الجدول ٢.١ عينة البحث.....	٢٢
الجدول ٢.٢ معايير الموثوقية.....	٢٧
الجدول ٢.٣ قرارُ اختبارِ التوزيعِ الطبيعيّ.....	٣٠
الجدول ٢.٤ معاييرُ اختبارِ التَّجانسِ.....	٣٠
الجدول ٢.٥ معيار (N-Gain).....	٣٢
الجدول ٢.٦ فئة نسبة (N-Gain).....	٣٣
الجدول ٣,١ هوية المدرسة.....	٣٩
الجدول ٤.١ تصميم البحث <i>Control Group Pretest-Posttest Design</i>	٤٦
الجدول ٤.٢ بيانات الصف التجريبي (X-B).....	٤٦
الجدول ٤.٣ بيانات الصف التحكيمي (X-C).....	٤٧
الجدول ٤.٤ نتائج اختبار صلاحية الأسئلة.....	٤٩
الجدول ٤.٥ نتائج اختبار موثوقية الأسئلة.....	٥٢
الجدول ٤.٦ نتائج اختبار مستوى الصعوبة.....	٥٣
الجدول ٤.٧ نتائج اختبار قوة التمييز.....	٥٦
الجدول ٤.٨ نتائج درجات الاختبار القبلي (<i>Pretest</i>).....	٥٩
الجدول ٤.٩ نتائج درجات الاختبار البعدي (<i>Posttest</i>).....	٦٤
الجدول ٤.١٠ نتائج اختبار الطبيعية للاختبار القبلي (<i>Pretest</i>) في الصف التجريبي.....	٦٧
الجدول ٤.١١ نتائج اختبار الطبيعية للاختبار البعدي (<i>Posttest</i>) في الصف التجريبي.....	٦٩
الجدول ٤.١٢ نتائج اختبار الطبيعية للاختبار القبلي (<i>Pretest</i>) في الصف التحكيمي.....	٧٠
الجدول ٤.١٣ نتائج اختبار الطبيعية للاختبار البعدي (<i>Posttest</i>) في الصف التحكيمي.....	٧٢

الجدول ٤.١٤ نتائج اختبار (ت) للعينات المترابطة (*Paired Sample t-Test*) ٧٧

الجدول ٤.١٥ نتائج اختبار (ت) للعينات غير المترابطة (*Independent Sample t-Test*) ٨٠



قائمة الصور

- الصورة ٣.١ موقع البحث ٤٠
- الصورة ٤.١ توثيق الاختبار القبلي لطلاب الصف العاشر ٥٩
- الصورة ٤.٢ توثيق المعالجة (Treatment) للتدريب باستخدام DeepL ٦١
- الصورة ٤.٣ توثيق تنفيذ الاختبار البعدي (Posttest) ٦٣

قائمة الملاحق

الملحق ١: الملاحظات الميدانية.....	٩٢
الملحق ٢: الملاحظات الميدانية لاختبار الأداة.....	٩٣
الملحق ٣: الملاحظات الميدانية للاختبار القبلي (Pretest).....	٩٤
الملحق ٤: الملاحظات الميدانية للعلاج (Treatment).....	٩٥
الملحق ٥: الملاحظات الميدانية للاختبار البعدي (Posttest).....	٩٦
الملحق ٦: ورقة جدول المواصفات لأداة الأسئلة.....	٩٧
الملحق ٧: ورقة المحكّم الخبير.....	١٠٥
الملحق ٨: ورقة أداة أسئلة الاختبار القبلي للفصل التجريبي والصف التحكيمي.....	١٠٦
الملحق ٩: ورقة إجابة أسئلة الاختبار القبلي للفصل التجريبي والصف التحكيمي.....	١١٠
الملحق ١٠: خطة الدرس.....	١١١
الملحق ١١: ورقة إجابة أسئلة الاختبار البعدي للفصل التجريبي والصف التحكيمي.....	١١٣
الملحق ١٢: نتائج اختبار الصلاحية والثبات ومستوى الصعوبة وقوة التمييز للأسئلة.....	١١٤
الملحق ١٣: ورقة نتائج اختبار الطبيعية.....	١١٩
الملحق ١٤: ورقة نتائج اختبار التجانس.....	١٢١
الملحق ١٥: ورقة نتائج اختبار (ت).....	١٢٣
الملحق ١٦: ورقة نتائج اختبار (N-Gain).....	١٢٤
الملحق ١٧: المستندات.....	١٢٥
الملحق ١٨: الشهادة.....	١٢٦
الملحق ١٩: السيرة الذاتية.....	١٣٢

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تطوّر تكنولوجيا المعلومات تطوّراتٍ سريعة، وأدّت إلى تحولاتٍ كبيرة في مختلف المجالات، ومنها مجال التربية والتعليم. وتُعدّ تقنية الذكاء الاصطناعي (*Artificial Intelligence*) من أبرز التقنيات الحديثة التي شهدت تطوّرًا متسارعًا في العصر الحاضر، حيث قدّم هذا المجال إمكانياتٍ واسعةً حسّنت كفاءة العملية التعليمية وزادت فعاليتها.²

تعتبر المؤسسات اللغوية اللغة العربية من أهم اللغات ذات الوظيفة الدينية والثقافية. ولكن، واجه العديد من المتعلمين تحدياتٍ كبيرةً عند محاولة تعلّمها، بسبب تعقيد بنيتها النحوية والصرفية، واختلاف نظام كتابتها عن أنظمة لغاتٍ أخرى.³ واعتمدت مدارس أساليبٍ تقليدية ركّزت على الحفظ والممارسة اليدوية في تدريس اللغة. ومع ذلك، لم تحقّق هذه الأساليب نتائج تعليمية بارزة، بسبب ضعف تفاعلها مع تحديات العصر الرقمي، الذي فرض على المعلمين ضرورة تحديث المناهج بأساليب أكثر تفاعلية وحداثة.

² Rose Luckin dan Wayne Holmes, *Intelligence unleashed: An argument for AI in education*, UCL Knowledge Lab, 2016, hlm, 18.

³ Kamil Oensyar dkk., *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (2015), hlm, 55.

وفي الواقع، غالبًا ما يواجه تعليم اللغة العربية في المرحلة العالية تحديات خطيرة تتسم بانخفاض درجات الطلاب في المادة. وتدل هذه الدرجات المنخفضة على وجود مشكلة في عملية النتائج الدراسي، والتي تنجم عن أساليب تعليمية تجريبية تعتبر اللغة العربية صعبة وغير ملائمة للحياة اليومية، وأساليب تعليم أقل تنوعاً بحيث يمل الطلاب بسرعة، بالإضافة إلى محدودية وسائل الإعلام ومصادر التعلم الكافية. وتؤدي هذه الظروف إلى أن تكون نتائج تعلم الطلاب للغة العربية دون المعايير المتوقعة، لذا من الضروري بذل الجهود لتحسين النتائج الدراسي الأكثر فعالية من أجل ترقية درجات الطلاب وكفاءتهم في اللغة العربية.

وللتغلب على هذه المشاكل، هناك حاجة إلى الابتكار في مناهج التعلم. أحد الحلول المطروحة في سياق التطورات التكنولوجية الحالية هو استخدام التطبيقات القائمة على الذكاء الاصطناعي، مثل DeepL. صُمم هذا التطبيق لترجمة النصوص بشكل فوري وبمستوى عالٍ من الدقة، فضلاً عن قدرته على ضبط الترجمة وفقاً لسياق الجملة.⁴

وقد اختار الباحث مدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا كميدان للدراسة نظراً لتوفر البنية التحتية التقنية والكوادر التعليمية المؤهلة التي تملك خبرة في دمج التكنولوجيا في العملية التعليمية. وإنّ طلاب الصف العاشر يشكّلون الفئة المثلى

⁴ An Nizar Riza, "AKURASI HASIL TERJEMAH NOVEL 'IMRA'AH 'INDA NUQTATI AŞ-ŞIFR' DENGAN WEBSITE 'DEEPL TRANSLATOR,'" *Sabda: Jurnal Sastra Dan Bahasa* 3, no. 1 (2024): 1.

للدراصة لكونهم في المرحلة الأولى من تعلم اللغة العربية المتوسطة، مما يتيح تقييماً موضوعياً لأثر استخدام التكنولوجيا على نتائج تعلمهم.

ب. أسئلة البحث

بناءً على الخلفية والمشكلة المحددة المذكورة أعلاه، فإن تحديد المشكلة في

هذا البحث هو:

- أ. كيف تأثير استخدام "DeepL" في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا؟
- ب. إلى أي حدٍ يُمكن اعتبار استخدام "DeepL" فعالاً في رفع مستوى النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا؟

ت. أهداف البحث

تهدف هذه البحث إلى ما يلي:

- أ. التعرف على تأثير استخدام "DeepL" في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في مدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا.

ب. التعرف على فعالية استخدام "DeepL" في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا.

ث. فوائد البحث

١. نظريًا

(أ) أن تُسهم نتائج هذا البحث في تطوير النظرية التربوية في مجال التعليم، لا سيما فيما يتعلق باستخدام التكنولوجيا المعتمدة على الذكاء الاصطناعي مثل تطبيق "DeepL" في تعليم اللغات الأجنبية، وخاصة اللغة العربية. كما يُرتجى أن تُضيف هذه النتائج بُعدًا معرفيًا جديدًا في تحليل أثر استخدام هذه التطبيقات على النتائج الدراسي للطلاب.

(ب) أن يُقدّم هذا البحث مساهمةً علميةً ومعرفيةً، خصوصًا في تنوع آليات استخدام التكنولوجيا في تعليم اللغة العربية في مدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا، وكذلك أن يكون مرجعًا موثوقًا للباحثين الراغبين في تناول موضوعات مشابهة في المستقبل.

٢. عمليًا

من المرجو أن يُساهم هذا البحث في تقديم توصيات عملية تعود بالفائدة

على عدد من الجهات التربوية والتعليمية، ومنها:

(أ) للباحث

أن يُساعد هذا البحث الباحث في توسيع معارفه، وتعميق فهمه، وتطوير مهاراته في مجال البحث العلمي والتربوي.

ب) للمعلمين

أن يُقدِّم هذا البحث مرجعًا توجيهيًا لمعلمي اللغة العربية في اختيار وسائل تعليمية مبتكرة تساهم في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة

ت) للمدرسة

أن تُعتمد نتائج هذا البحث كمرجعية علمية من قِبَل إدارة المدرسة في تنفيذ تكنولوجيا الذكاء الاصطناعي داخل العملية التعليمية، خاصة في تدريس المواد اللغوية، من أجل تحسين جودة التعليم بشكل عام.

٣. للباحثين المستقبليين

أن يُشكِّل هذا البحث مصدرًا معرفيًا مهمًا للباحثين المستقبليين الذين يرغبون في دراسة استخدام التطبيقات الذكية في العملية التعليمية، لا سيما في تعليم اللغة العربية، وكذلك أن يُلهمهم لتطوير أبحاث مشابهة ذات صلة بالمجال التربوي.

ج. الدراسة السابقة ذات الصلة

شملت مراجعة الدراسات السابقة تحليل الأبحاث العلمية التي تناولت موضوعات مشابهة لهذا البحث، وذلك بهدف التعرف على وجود أبحاث سابقة ذات صلة، وتحديد أوجه الشبه والاختلاف في المنهج والأدوات والسياق العلمي.

أولاً، إنّ الرسالة العلمية بعنوان "The Effect of Using DeepL on 11th

Grade Students' Writing Skills at SMA N 2 Singaraja in Academic Year

2023/2024" وكتبها ني كومانج جينيسا وياريشينتيا. وظهرت أوجه الشبه بين هذه

الدراسة والبحث الحالي في استخدام DeepL كوسيلة تعليمية قائمة على الذكاء

الاصطناعي، مع اعتماد المنهج التجريبي في بيئة دراسية لطلبة المرحلة العالية. غير أن

الدراسة اختلفت في مجال التركيز؛ إذ بحثت في تأثير DeepL على مهارة الكتابة باللغة

الإنجليزية، بينما ركّز هذا البحث على النتائج الدراسي في مهارة الترجمة من اللغة

العربية لدى طلبة الصف العاشر في المدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا.

وبذلك، اعتُبرت هذه الدراسة مرجعاً أساسياً لهذا البحث من حيث المنهج والوسيلة.^٥

ثانياً، تناول المقال العلمي المعنون "Peran Artificial Intelligence (AI)

dalam Pembelajaran Bahasa Arab Mahasiswa Pascasarjana UIN Maulana

Malik Ibrahim Malang".^٦ من إعداد: إيفي نور روماواتي، دانيال حلمي، محمد

صالح سليم العقبة، وأم سليمي صالح، موضوع الذكاء الاصطناعي في دعم تعلم اللغة

العربية. وقد ظهرت أوجه التشابه مع البحث الحالي في توظيف التقنية، غير أن تركيز

الدراسة السابقة انصبّ على فئة طلبة الدراسات العليا، بينما اهتم هذا البحث

بطلبة الصف العاشر في المدرسة العالية. كما لم تركز الدراسة على تطبيق بعينه،

بخلاف هذا البحث الذي اختصّ بتطبيق DeepL تحديداً.

⁵ Ni Komang Jenisa Wiarishintia, *THE EFFECT OF USING DEEPL ON 11th GRADE STUDENTS' WRITING SKILLS AT SMA N 2 SINGARAJA IN ACADEMIC YEAR 2023/2024*, Universitas Pendidikan Ganesha, 2024.

⁶ Evy Nur Rohmawaty dkk., "Peran Artificial Intelligence (AI) dalam Pembelajaran Bahasa Arab Mahasiswa Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang," *Khatulistiwa: Jurnal Pendidikan dan Sosial Humaniora* 4, no. 3 (2024): 316–28.

ثالثًا، قدّمت رسالة الماجستير التي حملت عنوان “ Penggunaan Media

Teknologi *Artificial Intelligence* dalam Meningkatkan Kemampuan

Berbahasa Arab Di PPM Rahmatul Asri

هذا البحث من حيث استخدام الذكاء الاصطناعي كأداة لتحسين المهارات اللغوية.

غير أن الباحث في هذه الرسالة لم يقيم بقياس النتائج الأكاديمي مباشرة، وإنما ركّز

على تنمية القدرة اللغوية العامة. كذلك، استخدمت الدراسة السابقة المنهج الكيفي،

بينما اختار الباحث في هذا البحث المنهج التجريبي الكمي.⁷

رابعًا، تناول المقال العلمي المعنون “ Pemanfaatan *Artificial Intelligence*

(AI) dalam Meningkatkan Kompetensi Pembelajaran Gramatikal, Tarjamah

dan Muhadatsah di Perguruan Tinggi

استخدام الذكاء الاصطناعي لتطوير مهارات اللغة العربية، لا سيما في تعليم اللغة

العربية، ودعم التعلّم الذاتي للطلاب.⁸ ومع ذلك، اتجهت الدراسة نحو بيئة جامعية

ذات مستوى لغوي متقدم، بينما ركّز البحث الحالي على مرحلة التعليم الثانوي في

مستوى تأسيسي. كما شملت الدراسة الجامعية عدة مجالات لغوية، في حين حصر

الباحث موضوعه في تعليم اللغة العربية باستخدام DeepL، مع قياس مباشر

للتحصيل.

خامسًا، تناولت رسالة جامعية بعنوان “ Penggunaan media PowerPoint

berbasis AI Bing Image Creator dalam pembelajaran bahasa Arab untuk

⁷ Ilham MR, *Penggunaan Media Teknologi Artificial Intelligence dalam Meningkatkan Kemampuan Berbahasa Arab di PPM Rahmatul Asri*, IAIN Parepare, 2024.

⁸ Eka Lutfiyatun dkk., *Pemanfaatan Artificial Intelligence (AI) Dalam Meningkatkan Kompetensi Pembelajaran Gramatikal, Tarjamah dan Muhadatsah Di Perguruan Tinggi*, 2, no. 2 (2023).

."meningkatkan minat dan hasil belajar siswa kelas V MI Terpadu Ar-Rifqi
والتي كتبها ستيليا وهيوني، تجربة تعليمية قائمة على أدوات الذكاء الاصطناعي.
وتشابهت هذه الدراسة مع البحث الحالي في اعتماد التقنية والقياس التجريبي قبل
وبعد التطبيق.⁹ ومع ذلك، تركزت الدراسة على فئة عمرية أدنى، وهي طلاب المرحلة
الابتدائية، بينما اختص البحث الحالي بطلبة المرحلة العالية. أضيف إلى ذلك أن
دراسة ستيليا شملت جانب دافعية التعلم، في حين اقتصر هذا البحث على دراسة
النتائج الأكاديمية.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

⁹ Stela Wahyuni, *Penggunaan media PowerPoint berbasis AI Bing Image Creator dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan minat dan hasil belajar siswa kelas V MI Terpadu Ar-Rifqi*, UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024.

الخاتمة

أ. النتائج

بعد أن قام الباحث بإجراء البحث من خلال جمع البيانات بهدف إثبات الفرضية المطروحة، ومعالجتها بمساعدة تطبيق (Microsoft Excel)، وتحليلها باستخدام اختبار (*paired sample t-test*) واختبار (*independent sample t-test*)، توصل الباحث إلى النتائج من بحثه المعنون "تأثير استخدام تطبيق (DeepL) في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية سفينة الهدى بجزيرة"،

كما يلي:

أولاً، إن هناك تأثيرًا كبيرًا لاستخدام تطبيق (DeepL) في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب. وقد ثبت ذلك من خلال نتائج اختبار (*paired sample t-test*) في الصف التجريبي، حيث أظهرت قيمة (P-value) مقدار ٠.٠٠٠٠٠٠٠٢٩٢، وهي أقل بكثير من مستوى الدلالة ٠.٠٥. وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن هناك فرقًا معنويًا بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي، مما يعني أن استخدام تطبيق (DeepL) له تأثير إيجابي على تحسين نتائج تعلم طلاب الصف العاشر.

ثانياً، أظهر تطبيق (DeepL) نتائج أفضل مقارنةً بطريقة التعليم التقليدية، رغم أن فعاليتهما من حيث النسبة المئوية بناءً على حساب (N-Gain) لا تزال تصنف ضمن الفئة غير الفعالة. فقد حصل الصف التجريبي على قيمة (N-Gain) بلغت ٠,٣٣٦، بينما حصل الصف التحكمي على ٠,١٥٤ (١٥,٤٪). وعلى الرغم من أن أياً منهما

لم يصل إلى حد الفعالية ($\leq 0,40$)، فإن الصف التجريبي يُصنف ضمن فئة التحسن المتوسط، بينما يُصنف الصف التحكمي ضمن فئة التحسن المنخفض. بالإضافة إلى ذلك، وبالمقارنة مع معيار الحد الأدنى من الإتقان (KKM) البالغ ٧٥، فإن متوسط نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي (٧٧,٩٥) قد تجاوز هذا المعيار، في حين أن الصف التحكمي (٧١,٤٣) لا يزال أدنى منه. وهذا يدل على أن التعلم باستخدام تطبيق (DeepL) لا يؤدي فقط إلى تحسن أكبر، بل يساعد أيضًا الطلاب على تحقيق معيار الإتقان المطلوب.

وبناءً على هذه النتائج، يمكن الاستنتاج أن استخدام تطبيق (DeepL) له تأثير معنوي في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية الإسلامية سفينة الهدى بجبارا. وبالتالي، فإن تطبيق (DeepL) يُعد وسيلة تعليمية بديلة لها القدرة على دعم فهم الطلاب في تعليم اللغة العربية.

ب. الاقتراحات

استنادًا إلى نتائج البحث التي تم تنفيذها، يقدم الباحث بعض النصائح التي يُرجى أن تعود بالفائدة على مختلف الأطراف ذات الصلة بهذا البحث:

١. للمدرسة

ينبغي لإدارة المدرسة أن تقدم دعماً ملموساً في توظيف التكنولوجيا في تعليم اللغة العربية، من خلال توفير البنية التحتية اللازمة كالاتصال الجيد بالإنترنت، وتنظيم دورات تدريبية للمعلمين في استخدام التطبيقات الحديثة كـ DeepL ومن

المهم أيضاً وضع سياسات تربوية متوازنة تضمن الاستخدام الحكيم للتقنية، بحيث تكون وسيلة داعمة لا بديلاً عن التعلّم النشط.

٢. للمعلمين

من المتوقع أن يستخدم المعلمون تطبيق DeepL بحكمة وبشكل هادف في تعلم اللغة العربية. على الرغم من أن التطبيق لديه القدرة على المساعدة في التعلم، إلا أن الإفراط في استخدامه يمكن أن يؤدي إلى اتكالية الطلاب وانخفاض مهارات التفكير النقدي. ولذلك، تُعد استراتيجية المعلم حاسمة في توجيه استخدام التطبيق كأداة وليس كمحور للتعلم. إن اتباع نهج متوازن بين التكنولوجيا والأساليب التقليدية سيساعد الطلاب على البقاء نشيطين وناقدين ويفهمون اللغة العربية بشكل أعمق.

٣. للطلاب

من المتوقع أن يستخدم الطلاب تطبيق DeepL كأداة لفهم المواد التعليمية العربية. هذا التطبيق لديه القدرة على تسهيل عملية التعلم، ولكن ليس ليحل محل دور التعلم النشط نفسه. ولذلك، يجب أن يتم استخدامه بحكمة وأن يكون مصحوباً بفهم قواعد اللغة العربية، وأن يظل مصحوباً أو موجهاً من قبل المعلم. ولا تزال هناك حاجة إلى اتخاذ موقف مستقل ونقدي حتى لا يعتمد الطلاب على نتائج الترجمة الآلية فحسب، بل يكونون قادرين أيضاً على فهم سياق اللغة وبنيتها بشكل عام.

٤. للباحثين المستقبليين

يأمل الباحث أن تكون هذه الدراسة مصدرَ إلهام ومادةً مرجعية للدارسات المستقبلية في المجال ذاته. ويمكن للباحثين القادمين أن يوسّعوا نطاق الدراسة ليشمل متغيّرات إضافية، أو يتبنّوا مناهج بحثية مختلفة لتحليل فعالية وسائل التعليم التكنولوجي في ميادين تعليمية متنوعة.

ت. خاتمة

الحمد لله رب العالمين، والشكر له سبحانه وتعالى على ما أنعم به من رحمته وتوفيقه وهدايته، حيث تمكن الباحث من إتمام هذا البحث المعنون: "أثر استخدام DeepL" في ترقية النتائج الدراسي في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر في المدرسة العالية سفينة الهدى بجبارا"، والذي أعدّ كأحد متطلبات الحصول على درجة الليسانس.

ويدرك الباحث تمام الإدراك أن هذا العمل العلمي لا يخلو من النقص سواء من حيث المضمون أو من حيث الجوانب الفنية في العرض، لذا يأمل الباحث من القراء تقديم النقد البناء والملاحظات الهادفة من أجل تحسين هذا العمل مستقبلاً. نسأل الله أن يكون هذا البحث نافعا لجميع الأطراف التي تحتاج إليه، خاصة في تطوير تعليم اللغة العربية وفي توظيف الوسائط القائمة على الذكاء الاصطناعي في البيئات التعليمية. ويأمل الباحث كذلك أن يكون هذا العمل مرجعاً أولياً للبحوث القادمة في مجال الابتكار في تعلم اللغة العربية وتطوير التكنولوجيا التعليمية.

جزى الله خيرًا كل من ساهم وقدم يد العون، ونسأله سبحانه أن يجعل هذا العمل مباركًا

ونافعًا في ميدان التربية والتعليم.



قائمة المراجع

- Ajat Rukajat. *Pendekatan Penelitian Kuantitatif: Quantitative Research Approach*. (Yogyakarta: CV BUDI UTAMA, 2018).
- Akmaluddin, Muhammad, dan Totok Dewayanto. "SYSTEMATIC LITERATURE REVIEW: IMPLEMENTASI ARTIFICIAL INTELLIGENCE DAN MACHINE LEARNING PADA BIDANG AKUNTANSI MANAJEMEN." *Diponegoro Journal of Accounting* 12, no. 4 (2023): 4. <https://ejournal3.undip.ac.id/index.php/accounting/article/view/41628>.
- Andriyani, Widyastuti, Mochammad Anshori, Dwi Normawati, dkk. *Matematika Pada Kecerdasan Buatan*. TOHAR MEDIA, 2024.
- Arikunto, Suharsimi. *Dasar-dasar evaluasi pendidikan edisi 3*. Bumi aksara, 2021.
- Arikunto, Suharsimi. *Dasar-dasar evaluasi pendidikan edisi 3*. Bumi aksara, 2021.
- Arikunto, Suharsimi. *Penelitian tindakan kelas: Edisi revisi*. Bumi Aksara, 2021.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek*. 2010.
- Djamarah, Syaiful Bahri. *Rahasia sukses belajar*. Jakarta: rineka cipta, 2002.
- Evy Nur Rohmawaty, Danial Hilmi, M Sholih Salimul Uqba, dan Ummu Sulaimah Saleh. "Peran Artificial Intelligence (AI) dalam Pembelajaran Bahasa Arab Mahasiswa Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang." *Khatulistiwa: Jurnal Pendidikan dan Sosial Humaniora* 4, no. 3 (2024): 316–28. <https://doi.org/10.55606/khatulistiwa.v4i3.4023>.
- Fauzi, Rahmad, Ilham Sahdi Lubis, dan Ahmad Zainy. "FILSAFAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN PATTERN RECOGNITION SECARA ETIMOLOGIS." *JURNAL MathEdu* 6, no. 2 (2023).
- Hake, Richard R. *Interactive-engagement versus traditional methods: A six-thousand-student survey of mechanics test data for introductory physics courses*. 66 (1998).
- Hamid, Abdul, dan H Bisri Mustofa. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press, 2012.
- Hidayatulloh, Mochammad Shofwan, dan Mardiyah Mardiyah. "Studi komparasi KMA No. 183 Tahun 2019 dengan KMA No. 165 Tahun 2014 tentang pedoman kurikulum 2013 materi PAI dan Bahasa Arab." *CENDEKIA: Jurnal Ilmu Pengetahuan* 2, no. 1 (2022): 16–24.

- “Kementerian Agama Republik Indonesia.” *Al-Qur'an dan Terjemahannya*, Jakarta: Kementerian Agama RI 2023.
<https://quran.kemenag.go.id/quran/per-ayat/surah/12?from=1&to=111>.
- Khunafah, Khunafah, Nelud Drajatul Aliyah, dan Didit Darmawan. “Pengaruh Kemandirian Belajar, Lingkungan Belajar, Dan Metode Pembelajaran Terhadap Prestasi Belajar Siswa SDN Di Desa Bangeran Kecamatan Dukun Kabupaten Gresik.” *Jurnal Ilmu Pendidikan Islam* 23, no. 2 (2024): 111–25.
- Kusuma Nata Laksana dan Cahya Komara. “Indonesian EFL Students’ Perceptions of DeepL Machine Translation Tool: Utilization, Advantages, and Disadvantages.” *Journal of Language and Literature Studies* 4, no. 2 (2024): 256–76. <https://doi.org/10.36312/jolls.v4i2.1931>.
- Luckin, Rose, dan Wayne Holmes. *Intelligence unleashed: An argument for AI in education*. UCL Knowledge Lab, 2016.
- Lutfiyatun, Eka, Depi Kurniati, Nurul Fajriah, dan IAIN Ar Raniry. *Pemanfaatan Artificial Intelligence (AI) Dalam Meningkatkan Kompetensi Pembelajaran Gramatikal, Tarjamah dan Muhadatsah Di Perguruan Tinggi*. 2, no. 2 (2023).
- MR, Ilham. *Penggunaan Media Teknologi Artificial Intelligence dalam Meningkatkan Kemampuan Berbahasa Arab di PPM Rahmatul Asri*. IAIN Parepare, 2024.
- Muhibbin, Syah. *Psikologi pendidikan dengan pendekatan baru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010.
- Murtado, Dodo, I Putu Agus Dharma Hita, Dhety Chusumastuti, Siti Nuridah, Akhmad Haqiqi Ma'mun, dan M Daud Yahya. “Optimalisasi pemanfaatan media pembelajaran online sebagai upaya meningkatkan hasil belajar siswa di sekolah menengah atas.” *Journal on Education* 6, no. 1 (2023): 35–47.
- Neliwati, Neliwati. *Metodologi Penelitian Kuantitatif (Kajian Teori Dan Praktek)*. Widya Puspita, 2018.
- Oensyar, Kamil, Ahmad Hifni, Ahmad Arifin, dan Iqbal Novian. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. 2015.
- Pauzan, Pauzan. “Theory in Second Language Acquisition (Recognition of Concepts Toward Krashen’s Second Language Acquisition Theory for Five Main Hypotheses).” *Journal on Education* 6, no. 4 (2024): 20876–88. <https://doi.org/10.31004/joe.v6i4.6210>.
- “PROFIL YAYASAN SAFINATUL HUDA.” *Anggun dalam Moral, Unggul dalam Intelektual*, t.t. Diakses 16 Juni 2025. <https://mi.safinatulhuda.sch.id/profil/>.

- Rahmayanti, Vina. “Pengaruh minat belajar siswa dan persepsi atas upaya guru dalam memotivasi belajar siswa terhadap prestasi belajar bahasa Indonesia siswa SMP di Depok.” *SAP (Susunan Artikel Pendidikan)* 1, no. 2 (2016).
- Riza, An Nizar. “AKURASI HASIL TERJEMAH NOVEL ‘IMRA’AH ‘INDA NUQTATI AŞ-ŞIFR’ DENGAN WEBSITE ‘DEEPL TRANSLATOR.’” *Sabda: Jurnal Sastra Dan Bahasa* 3, no. 1 (2024): 1. <https://doi.org/10.572349/sabda.v3i1.1817>.
- Rohmawaty, Evy Nur, Danial Hilmi, M Sholih Salimul Uqba, dan Ummu Sulaimah Saleh. “Peran Artificial Intelligence (AI) dalam Pembelajaran Bahasa Arab Mahasiswa Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.” *Khatulistiwa: Jurnal Pendidikan dan Sosial Humaniora* 4, no. 3 (2024): 316–28.
- Rozaq, Abdur. *Manajemen ekstrakurikuler berbasis kegiatan keagamaan untuk meningkatkan minat dan bakat murid di madrasah Aliyah Safinatul Huda Jepara*. Universitas Islam Sultan Agung (Indonesia), 2022.
- Rozaq, Abdur. *Manajemen ekstrakurikuler berbasis kegiatan keagamaan untuk meningkatkan minat dan bakat murid di madrasah Aliyah Safinatul Huda Jepara*. Universitas Islam Sultan Agung (Indonesia), 2022.
- Sudjana, Nana. *Penilaian hasil proses belajar mengajar*. Remaja rosdakarya, 2010.
- Sugiyono, Dr. *Metode penelitian pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R&D*. Alfabeta, 2013.
- Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2014.
- Suliyanto, SE, dan Suliyanto MM. *Metode penelitian kuantitatif*. 2017.
- Telaumbanua, Yasminar Amaerita, Angelin Marpaung, Ceria Putri Damai Gulo, Dodi Kardo Wijaya Waruwu, Erika Zalukhu, dan Novita Purnawirati Zai. “Analysis of Two Translation Applications: Why is DeepL Translate more accurate than Google Translate?” *Journal of Artificial Intelligence and Engineering Applications (JAIEA)* 4, no. 1 (2024): 82–86.
- Uzza, Hamzah Usaid. “Studi komparasi kurikulum 2013 dan kurikulum merdeka pada mata pelajaran bahasa Arab di madrasah.” *Jurnal Ilmu Tarbiyah* 2, no. 1 (2023): 91–108.
- vendorcontrib. “Mengenal Jenis-jenis Teknologi AI.” *BINUS UNIVERSITY*, 25 Mei 2024. <https://binus.ac.id/2024/05/jenis-jenis-teknologi-ai/>.
- Wahyuni, Stela. *Penggunaan media PowerPoint berbasis AI Bing Image Creator dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan minat dan hasil*

belajar siswa kelas V MI Terpadu Ar-Rifqi. UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024.

Wiarishintia, Ni Komang Jenisa. *THE EFFECT OF USING DEEPL ON 11th GRADE STUDENTS' WRITING SKILLS AT SMA N 2 SINGARAJA IN ACADEMIC YEAR 2023/2024.* Universitas Pendidikan Ganesha, 2024.

Zuhairini, Dkk. *Metodologi Pendidikan Agama.* 1993.

